

## 收集第二次奉獻

下星期廿六主日、本堂將會為加拿大教會收集第二次奉獻、請大家多多支持。

## 「新學年祝福禮」

九月三十日（即下星期日）在九時半及十一時主日彌撒結束之前，主任司鐸Fr. Ayo將會主持「新學年祝福禮」。祈求天主福佑堂區的莘莘學子，在新的學年裡，學問、身心和品德均能夠與日俱進，時常生活在天主的恩寵之中。請堂區所有的學生、教師與及堂區主日學的小朋友和導師，踴躍出席接受這個特別的祝福。

## 研經班

九月廿九日星期六，上午 10 時 Fr Ayo 將會在本堂主持研經班，歡迎各位教友參加。

## 恭念玫瑰經

堂區於九月廿九、三十日三台主日彌撒前二十分鐘，將恭念玫瑰經，特敬聖母。請各位教友準時出席，一起參與這項熱心敬禮。

## 「聖母軍諮詢議會」

在十月七日及十四兩個主日彌撒後，『聖母軍籌委會』將會在大會議室內為大家舉辦一個「聖母軍諮詢議會」為大家介紹；什麼是聖母軍？是做什么？...如你想知道更多，請不要錯過這個難得的機會。

## For The Needs of the Canadian |Church

On September 30th next Sunday, the 26th Sunday of Ordinary Time, there will be a Second Collection for the Needs of the Canadian Church, please support generously.

## A Special Blessing

To celebrate the beginning of the school year, our Pastor Fr. Ayo will give a special blessing to all the students and teachers as well as the children and instructors of our parish Sunday school at the end of the 9:30 A.M. and 11:00 A.M.

## Bible Study

September 29<sup>th</sup> Saturday, 10 o'clock, there will be a bible study class with Fr Ayo at the church; everybody who is interested is welcome.

## Praying the Rosary

Twenty minutes before all three Sunday Masses on September 29 & 30, the Rosary will be recited in devotion to Mary. Please arrive on time so that we can pray together.

## Legion of Mary Information Session

On the following two Sundays, October 7 & 14, after 9:30 and 11:00 Masses, there will be a "Legion of Mary Information Session" in the conference room.

If you want to know more about "Legion of Mary", Do not miss this chance.



二零一二年九月廿三日 September 23, 2012

常年期第廿五主日 乙年 The 25<sup>nd</sup> Sunday in Ordinary Time of the Year B

Dear Parishioners,

“... they will kill him ...”

Perhaps the greatest fear the human person entertains is that of death: that life will come to an end someday is not a cherished idea to think about! But what is so bad about death that makes it frightful, seeing that so many die around us daily? Some say it is the uncertainty of what death and after life will be like that makes death and dying unattractive!

Life begets life: the death of Christ is at the origin of human life and salvation. In Christ, the meaning of death and dying have been radically changed. For Christ, death is the gateway to salvation. Discussion about death is engaged upon by those who believe in God's guarantee that there is an after life!

To believe in Christ gives a new vision of life, life beyond death. The wisdom that something positive can come about through death is foolishness for those who lack faith in Christ. To continue to remain animated by the fear of death is to refuse to have faith in Christ. Christ embraced his destiny until death! We are invited today not to contest our destiny with God, on account of suffering and death, rather, to see even in death an opportunity to realize God's will for us – martyrs death proves this point!

Can we be a Church of martyrs again today, so as to give birth to the Church anew in the 21<sup>st</sup> century?

Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

『...他們要殺害祂...』

親愛的教友們：

「...他們要殺害祂...」人類最強烈的恐懼感，也許都環繞著死亡；生命會走到盡頭，這並不是一個會使人眷戀的想法！目睹我們週遭，每天都有著離世的人，死亡究竟有甚麼可怕之處？有人說，是因為我們對生命結束後的一無所知，使死亡變得並不可取了。

由一個生命引發另一個生命：基督的聖死，正是人類生命與救贖的源頭。在基督內，死亡的意義已被徹底改變。為基督，死亡是通往救贖的途徑。堅信天主對永生的許諾的人，能夠切實的去談論死亡！

只要相信基督，就可以為生命帶來一個嶄新的視野、一個超脫死亡的生命。了解到能夠通過死亡而獲得益處，是一種智慧，為那些不信基督的人來說，這理解卻變得是愚昧的了！甘願繼續受死亡的恐懼所支配，就是擯棄信仰基督。基督堅守祂的人生目標，直到祂交付生命！今天，讓我們不要因生命中所面對的苦難和死亡，與天主斤斤計較，相反地，要從死亡洞察出契機，藉此瞭解天主為我們所作的安排 - 所有的致命聖人都能為此作証！我們能否再一次成為一個致命聖人的教會，使教會得到重生，邁向這廿一世紀？

Ayodele Ayeni, C.S.Sp.

## 少青組

你是十至十六歲的青少年嗎？你想更深入了解你的信仰嗎？你喜歡參與嬉戲活動嗎？如果是的話，歡迎你參加堂區內的少青組！少青組快要步入新的一年，亦準備了多種分享、避靜、露營、運動、及其他活動，有助青少年增長信仰。

如有興趣加入少青組，請在大堂索取報名表格。少青組將於九月二十三日下午一時正在會議室進行第一次例會，歡迎各位新舊會員！

## 關麥振群神父的近況

在19日Fr. Ayo，鄧修女和幾位教友前往Calgary 探望前主任司鐸麥振群神父。他雖然消瘦了些、但精神卻不錯尤其是見到一行眾人從愛民頓來探望他。懇請各位教友繼續為麥神父的手術成功及康復祈禱。

## 堂區財政簡報

**Parish Financial Summary**  
二零一二年九月十五、十六日  
September 15 & 16, 2012

主日捐獻	
Sunday Collection	\$ 2,371.86
特別捐獻	
Special offering	\$ 70.00

## 徵求中文打字

刊物組急切需要中文打字人才，負責堂區刊物 — 包括堂區通訊（每週）、微風（每季）、堂區特刊（憑須要）等刊物之中文打字工作，有興趣者請即與刊物組組長 Agnes Kan 聯絡，  
電話 780-438-7222。

## 終身執事訓練

蒙天主的祝福，本堂教友 Paul Tam 已被教區收納參與為期四年的終身執事訓練，請各位教友為他祈禱求主賜於他恆久的毅力去完成這項訓練。

## 贈送

有位慷慨的教友贈送了一座鋼琴給我們堂區，我們一起衷心求主祝福他/她

教堂車房內有四條“米子連” 195 / R14 四季輪胎連同鋼轆框。已被棄置多年。如有意 領來自用的話可致電 (780) 819-3195 與 BING WONG 或 (780) 964-2402 與 BILL FUNG 聯絡。

## 通告稿件必須電郵至堂區辦事處

由現在開始各位組長如有事項需要宣佈，請將有關稿件，最遲在星期五 10:00 時前電郵至堂區辦事處，需經神父審閱：

[maryhelpofchrist@interbaun.com](mailto:maryhelpofchrist@interbaun.com)

否則就需留待下次才作宣佈，  
多謝各位合作。

## Adolescence Group

Are you between the ages of 10 and 16? Interested in enriching your spiritual knowledge and having fun? The Adolescence Group is preparing a new year of spiritual discussions, sharing, activities such as youth retreats, camping, skiing and other interactive games.

If you are interested in joining us, registration forms are available at the Parish information Desk. Our first meeting is on Sunday September 23, 2012 at 1:00 pm in the Parish Conference Room. We will look forward to seeing you there!

『人子將被殺害，但第三天要復活。』  
常年期第廿五週讀經、福音章節  
25<sup>th</sup> Week in Ordinary Time of  
the Year B Daily Reading

主日 S	智 Wis 2:12,17-20;	雅 Jas 3:16-4:3;
	谷 Mk 9:30-37	
一 M	箴 Prv 3:27-34;	路 Lk 8:16-18
二 T	箴 Prv 21:1-6,10-13;	路 Lk 8:19-21
三 W	默 Rev 7:9-17;	格後 II Cor 4:7-15;
	路 Lk 9:23-26	
四 T	訓 Eccl 1:2-11;	路 Lk 9:7-9
五 F	訓 Eccl 3:1-11;	路 Lk 9:18-22
六 S	默 Rev 12:7-12; 或	達 Dn 7:9-10,13-14; 若 Jn 1:47-51

## The Diaconate

Paul Tam has been admitted to the diaconate program.  
We ask that parishioners pray for him.

## A visit to see Fr. John Mak

On Wednesday the 19th, Fr Ayo, Sr. Francisca and a few other parishioners went to Calgary to see Fr. John Mak. He looks, though lost a few pounds but is pleasant, especially when he saw us. In these couple weeks he needs to undergo a few medical screen-test before the surgery. Let us continue to pray for him and for a successful surgery as well as a quick recovery.

## Announcements Notice

Henceforth, every announcement should be sent directly to the Parish Secretary, via the parish email before Friday 10 am:

[maryhelpofchrist@interbaun.com](mailto:maryhelpofchrist@interbaun.com)

Thank you for your cooperation.